



本刊為研究所之內部通訊，每三個月出版一次  
 地址：道風山路33號  
 電話：(852)2606 0103

執行編輯：朱國俊、梁藝蓮、伍寶儀、沈文斌、柏偉志  
 電子郵件：iscscom@hkstar.com  
 傳真：(852)2601 6977

## 學術研究

### 訪問學者

6月12日至7月9日

北京三聯書店出版社編輯舒煒先生應敝所「道風研究基金」邀請，抵港作為期一個月訪問研究，收集研究 Huizinga 的基督教思想資料，另協助本所完成《神學研究：一個百科全書式的定位》初編。



8月12日至8月16日

訪問學者深圳大學中文系張衛東教授來所作短期學術訪問，為《明清東華傳教士對漢語語言學的貢獻》研究計劃搜尋基本文獻。

8月21日

訪問學者四川省社科院林和生教授結束訪問回國，在三個月內林教授完成《萊辛神學再釋》審校和參與構思「歷代著名神學家傳記叢書」出版計劃，為道風山基督教叢林主持專題講座。

### 特邀研究員

柏偉志牧師

完成校對(外文部分)

- 《海德格爾與神學》，海德格爾 奧特 等著
- 《宗教教義與社會演化》，盧曼著

柯毅霖博士

7月4日

柯毅霖博士來訪研究所匯報在國內浙江大學、中國人民

大學、中山大學的講學，評估講學成效，商討下次的講學計劃。

### 學術總監：劉小楓教授

劉小楓七月至九月出版編著

- 1.《中國近現代經濟倫理的變遷》，中文大學版，共208頁。
- 2.《經濟倫理與近代中國社會》，中文大學版，共224頁。
- 3.《海德格爾與神學》，本所出版，共347頁。
- 4.《宗教教義與社會演化》，本所出版，共300頁。

9月10日

中國廣西教育出版社將劉小楓博士作品《苦難記憶》收入《二十世紀中國文學名作中學生導讀本》的散文卷，來函申請版權，研究所同仁樂見學術總監的文章能雅俗共賞。

## 學者往來

7月18日

中山大學宗教研究所所長馮達文教授及章海山教授來訪研究所，雙方面談進一步加強合作事宜，章教授對基督教倫理研究課題尤有興趣。

8月24日

英國聖公會著名出版社 SPCK 總幹事 Mr. Paul Chandler 來訪研究所。Mr. Chandler 對中國大陸的宗教出版事宜尤為關注。

8月31日

瑞士巴特檔案館主任 Dr. Hinrich Stoevesandt 來信感謝研究所用多年時間翻譯及出版巴特名著《羅馬書》，祈願此書對漢語學界及教會界有積極貢獻。



1998年9月17日

劉小楓教授與楊熙楠先生接待中國藝術研究院中國文化研究所所長劉夢溪教授，雙方同意應加強合作，促進國內學術研究的建設。

## 會議及其他活動

7月1日至7月5日

研究所與台灣輔仁大學神學著作編譯會合辦的《外語－漢語基督教神學詞典》編委會於沙田道風山舉行。出席編委包括主席谷寒松神父、劉小楓教授，委員：韓大輝神父(香港聖神修院)、鄧紹光博士(信義宗神學院)、賴品超博士(中文大學崇基神學組)、李秋零教授(北京人民大學)、黃勇博士(美國庫茲城大學)、趙英珠女士(輔仁大學神學著作編譯會)和楊熙楠先生。會議歷時三天，除逐條討論詞目外，還討論了編輯原則。



7月5日至7月12日

研究所與星加坡馬來西亞信義會合辦的第二屆漢語神學圓桌會議於馬來西亞沙巴舉行，參加學人來自中、港、台、歐、美、新、馬共18人。受邀參與議會者：劉小楓(香港漢語基督教文化研究所)、李天綱(上海社會科學院)、吳伯凡(中國社會科學院)、黃勇(美國庫茲城大學)、溫以諾(美國改革宗神學院)、俞繼斌(台灣中華信義神學院)、曾慶鈞(台灣中原大學)、鍾志邦(新加坡三一神學院)、邢福增(香港建道神學院)、戴浩輝(香港信義宗神學院)、張賢勇(瑞士巴塞爾大學)、溫偉耀(加拿大安大略省神學院教授)、謝品然(香港道風山基督教叢林)等；楊熙楠先生(香港漢語基督教文化研究所)及陳廣培先生(香港道風山基督教叢林)以觀察員身分參加。會議共進行五天，發表論文共



十四篇，涉及議題廣泛，包括華人釋經學、文化基督徒、宗教與社會主義、政治神學、道德孝道、資本主義與

基督教、文學信仰等。會議論文將出版。

7月23日

楊熙楠、朱國俊、沈文斌出席由香港貿易發展局主辦的亞洲出版研討會，藉此增加對中、港、台三地版權法及市場策略的了解。

8月27日

劉小楓教授及楊熙楠先生出席道風山基督教叢林主持的「神學人團契」研討會，論文發表者為中文大學崇基神學組研究員郭鴻標博士，評述北京社科院何光滬教授的《漢語神學論據》。

9月2日至9月5日

劉小楓教授與楊熙楠先生赴北京，與中國社科文獻出版社及萬聖書園洽商合作事宜，並順訪北京大學及中國人民大學，檢討碩士及博士班的合作進展。

## 編輯及出版近況

《歷代基督教思想學術文庫》新書出版

《基督教神學原理》，麥奎利著，何光滬譯，於八月出版，全書約四十五萬字。

《海德格爾與神學》，海德格爾著，孫周興等譯，於九月出版，全書約二十四萬字。

《宗教教義與社會演化》，盧曼著，劉鋒、李秋零譯，於九月出版，全書約二十萬字。

收到譯稿：

— J.Moltmann, 《創造中的上帝》，隗仁運等譯，約二十一萬字。

— Origen, 《論神性》，石敏敏譯，約十五萬字。







本刊為研究所之內部通訊，每三個月出版一次  
地址：道風山路33號  
電話：(852)2606 0103

執行編輯：朱國俊、梁藝蓮、伍寶儀、沈文斌、柏偉志  
電子郵件：iscscom@hkstar.com  
傳真：(852)2601 6977

## 學術研究

### 訪問學者

10月19日

北京大學哲學系副教授刑滔滔應邀出任研究所訪問學人，為期三個月。刑教授除搜集本體論研究課題的資料外，亦協助本所審校莫爾特曼《創造中的上帝》和特洛爾奇《基督教社會思想史》譯稿。

12月4日

北京師範大學副教授方珊應邀出任研究所訪問學人，為期一個月，研究課題為「存在與信仰——舍斯托夫(Shestov)思想研究」。

### 特邀研究員

11月17日至11月18日

Dr. Crilliver作為本所特邀研究員赴濟南山東大學猶太文化中心講學，講題為「晚明時期耶穌會的宣教方法」和「中國第一部有關耶穌基督的書及圖畫」，參加學員約二十餘人。

11月23日至11月24日

Dr. Crilliver赴杭州浙江大學講學，講題為「十六世紀歐洲神學的轉向」，參加學員約十二人。

12月14日至12月27日

北美西雅圖大學教授陳佐人博士作為本所特邀研究員赴廣州中山大學作為期四天的講學，講題為「多元主義與基督教神學研究」，參加學員六十多人，討論熱烈。陳博士正為本所撰寫北美福音派神學最新動態的論文及向學術委員會提交有關譯書選題的報告。

### 學術總監：劉小楓博士

劉小楓博士9月至12月出版編著

- 1.《沉重的肉身：現代倫理的敘事緯語》，香港：牛津大學出版社，10月。
- 2.〈文化民族主義的抑或自由主義的現代性？〉，《公共論叢》，五期，1998(11)，北京：三聯書店。
- 3.〈關於《現代性社會理論緒論》的對談〉，《學術思想評論》，四期，1998(9)，遼寧大學出版社。



9月4日至9月7日

劉小楓博士與楊熙楠先生赴北京及上海洽商出版事宜，同時應邀訪問山東大學猶太文化研究所，劉博士主講專題「文化多元主義與基督教研究」，予會者包括哲學系學生及各系老、中、青教授。校長設筵款待，希望與我所展開合作計劃。



11月7日

劉小楓博士獲中國第一個民間學術基金會「正則基金」授予「正則學者獎」。頒獎禮假北京友誼賓館會議廳舉行，全國各地及部分海外學人雲集，人數達百人。授獎辭稱：「在近十年中國學者中，劉小楓對漢語思想學術的影響及貢獻無人能出其右。從《拯救與逍遙》到《走向十字架上的真》再到《現代性社會理論緒論》，劉小楓始終用漢語表達一個中國學者對人類精神狀況的關懷，思考處於十字路口的人類精神的兩難景況。他雖長



期客居海外和香港，但始終關注大陸的學術發展，有力推動和參予了許多重要思想學術活動。十年中國思想學術界，處處留有劉小楓的影響痕跡。」



## 學者注來

9月27日

劉小楓博士和楊熙楠先生與中國藝術研究院中國文化研究所所長劉夢溪教授在港會面，雙方對中國學術研究方向取得共識，並積極尋求兩所合作的可能性。

10月7日至10月12日

中國杭州大學哲學社會學系黃華新教授訪問本所。黃教授對本所在中國學界推動基督教學術研究的方向甚表贊同，希望與本所有緊密合作。

10月14日

德國差會中國文化中心 Dr. Monika Gaenssbauer 來訪研究所，Dr. Gaenssbauer 對「文化基督徒」引發的神學討論頗感興趣，準備向德語神學界譯介。

10月20日

美國路德會差會李貴祥牧師和廣州師範大學雷雨田教授來訪研究所，商討《路德文集》六卷本的具體出版計劃。

11月3日

德國宣教差會 Dr. Georg Evers 來訪研究所。Dr. Evers 負責主編 Theology in Context 期刊，該刊主要報導西歐以外地區的神學動態。Dr. Evers 對《道風：漢語神學學刊》及「歷代基督教思想學術文庫」的出版頗有興趣，並將在 Theology in Context 報導。

11月19日

廣州中山大學陳立生教授及尹學約教授來訪研究所，轉達校方希望劉小楓博士出任中山大學客席教授，加強學術交流及合作。

12月10日

德國宣教差會主席 Dr. Richard Brosse 來訪研究所，Dr. Brosse 對研究所致力在中國學術界推動基督教研究深感興趣及贊同。

12月29日

陝西師範大學已正式成立基督教研究所，副所長林樂昌副教授訪研究所，就展兩所學術交流交換意見。

## 會議及其他活動

11月4日至11月5日

劉小楓博士赴北京大學及人民大學主持九九年度碩士及博士畢業論文指導研討會。參加學員共五人，論文題目



涉及：女性神學、現象學與神學、近代法理學與神學、海德格爾與神學、神學美學、西美爾與神學。預計九九年「道風獎學金」

學員中有博士畢業生三位，碩士畢業生兩位。

11月9日

劉小楓博士赴上海復旦大學主持九九年度碩士及博士畢業論文指導研討會，參加學員共六人，論文題目涉及 Edward Schillebeeckx 的神學、神秘主義、黑格爾的神學、Jacques Maritain 的歷史神學。預計九九年「道風獎學金」學員中有博士畢業生兩位，碩士畢業生兩位。

11月30日至12月7日

楊熙楠先生和北歐差會代表及道風山基督教叢林院長謝品然博士訪台灣，拜會基督教台灣信義會、台灣利瑪竇研究中心，台灣聖公會主教府，佛光山及佛光大學，旨在了解台灣宗教界在社會及學術上的最新動態。

11月12日

劉小楓博士應邀赴上海社會科學院哲學研究所講學，題目為「比較文化與宗教研究」，出席





者包括不同學系的研究員共二十多人，會後由所長設宴招待。

## 編輯及出版情況

### 《歷代基督教思想學術文庫》新書出版

- 1.《重負與神恩》，薇依著，杜小真、顧嘉琛譯，於十月份出版，現代系列，全書約11萬字。售價 HK\$120



《重負與神恩》是薇依的朋友、著名宗教學家 G. Thibon 神父從她大量手稿、言談紀錄中整理成書的。這閃爍着精神之光的篇章滲透着薇依的思考，顯示了她的偉大心靈和崇高的信仰。

- 2.《論創世記——寓意的解釋》，斐洛著，王曉朝、戴偉清譯，古代系列，於十二月份出版，全書約13萬字。售價 HK\$120



《論創世記——寓意的解釋》是猶太思想家斐洛的作品，其對《聖經》的喻意解釋，不僅開創了猶太教、基督教專事研究和詮疏《聖經》的學科解經學的漫長歷史，而且為後來西方世界用哲學服務於宗教神學的傳統奠定了基礎。此書由主力研究希臘羅馬宗教與哲學的王曉朝教授主譯，譯文準確流暢。

- 3.《基督教理論與現代》，特洛爾奇著，朱雁冰、劉宗坤、李承言譯，於十二月份出版，現代系列，全書約23萬字。售價 HK\$180



特洛爾奇對現代政治文化理解深度和洞察力是現代神學家中少見的。他看到基督教倫理本質上是種宗教倫理，而不是政治倫理。特洛爾奇的基督教理論具有很強的綜合性質，將傳統的神學論題與現代的人文-社會學科(歷史理論、社會理論)整合起來。把握特洛爾奇的基督教理論的歷史意義，已經不可能僅限於神學方面。這本文集，展示了特洛爾奇在基督教神學思想史上的歷史性貢獻。

10月至12月收到譯稿計有：

1. H. Ragaz，《上帝國的信息》，朱雁冰、李承言譯，約十八萬字。
2. J. Meyendorff，《拜占庭神學中的基督》，譚立鐸譯，約十七萬字。

### 《道風：漢語神學學刊》

《道風：漢語神學學刊》第十一期齊稿，共收文章十三篇，約十六萬字。